

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



FORNELLO ELETTRICO DOPPIO SDK 2500 A1

(IT) (MT)

FORNELLO ELETTRICO DOPPIO

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

DUAL HOTPLATE

Operating instructions

(PT)

PLACA ELÉTRICA DUPLA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

DOPPELKUCHPLATTE

Bedienungsanleitung

IAN 315094

(IT) (PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
PT	Manual de instruções	Página	13
GB / MT	Operating instructions	Page	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



Indice

Introduzione	2
Diritto d'autore	2
Limitazione di responsabilità	2
Uso conforme	2
Volume della fornitura	2
Smaltimento della confezione	3
Descrizione dell'apparecchio	3
Dati tecnici	3
Consumo energetico	4
Indicazioni relative alla sicurezza	5
Installazione e messa in funzione	6
Cottura con efficienza energetica	7
Uso	7
Pulizia e piccola manutenzione	8
Conservazione	8
Eliminazione dei guasti	9
Smaltimento	9
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	10
Assistenza	11
Importatore	11

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, ovvero la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo previo permesso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per riscaldare pietanze.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Fornello elettrico doppio
 - Istruzioni per l'uso
- 1) Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
 - 2) Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e gli adesivi.
 - 3) Pulire tutte le componenti dell'apparecchio, così come descritto al capitolo "Pulizia e cura".

AVVERTENZA

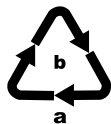
- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi

AVVERTENZA

- Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Fornello grande
- 2 Fornello piccolo
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Termostato fornello piccolo
- 5 Spia di controllo fornello piccolo
- 6 Spia di controllo fornello grande
- 7 Termostato fornello grande

Dati tecnici

Apparecchio	
Tensione	230 V ~, 50 Hz
Assorbimento di potenza	2500 W
Consumo energetico	191,38 Wh/kg
Potenza fornello grande	
Assorbimento di potenza fornello grande	1500 W
Diametro piastra riscaldante grande	18 cm
Consumo energetico piastra riscaldante grande	193,98 Wh/kg
Potenza fornello piccolo	
Assorbimento di potenza fornello piccolo	1000 W
Diametro piastra riscaldante piccola	15 cm
Consumo energetico piastra riscaldante piccola	188,79 Wh/kg

Consumo energetico

(verificato secondo il regolamento (UE) n. 66/2014, allegato I, sezioni 2 e 2.2)

	Simbolo	Valore		Unità
Designazione modello	SDK 2500 A1			
Tipo di piastra di cottura	-	Piastra di cottura domestica		-
Numero dei piani e/o zone di cottura	-	2		-
Tecnologia di riscaldamento (piani di cottura e zone a induzione, piastre a calore radiante, piastre di cottura)	-	Piastre riscaldanti		-
In caso di piani o zone di cottura circolari: diametro per piano di cottura, arrotondato ai successivi 5 mm	Ø	18	15	cm
In caso di piani o zone di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile per piano o zona di cottura riscaldati elettricamente, arrotondate ai successivi 5 mm	Lungh.	N/A		cm
	Largh.	N/A		cm
Consumo energetico per piano o zona di cottura, calcolato per ogni kg	Elettrocottura ^{CE}	193,98	188,79	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura per kg	Piano di cottura ^{CE}	191,38		Wh/kg

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- ▶ Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di rete e la spina di rete con le mani umide. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione.
- ▶ Per disinserire la spina dalla presa, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Collegare l'apparecchio solo a una presa installata a norma e facilmente raggiungibile. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno / doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti asciutti.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di trasportare l'apparecchio, farlo raffreddare dopo l'uso.
- ▶ Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Non toccare mai durante l'utilizzo i fornelli, in quanto diventano molto caldi.
- ▶ Non usare prolunghes. In caso di emergenza, la spina di rete dev'essere raggiungibile rapidamente.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.



Attenzione! Superficie bollente.

ATTENZIONE - PERICOLO DI INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Durante il funzionamento non devono trovarsi materiali facilmente infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio (ad es. canovaccio da cucina, presine etc.).
- ▶ In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, è necessario staccarlo dalla rete elettrica. L'apparecchio è completamente scollegato solo quando si stacca la spina dalla presa di rete.

Installazione e messa in funzione

- 1) Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- 2) Connettere la spina di rete alla presa.
- 3) Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore On/Off **3** in posizione "I".
- 4) Impostare entrambi i termostati **4/7** su MAX e fare riscaldare i fornelli **1/2** per circa 3 minuti senza tegame.
È possibile che si sviluppi un po' di fumo in quanto lo strato di protezione applicato brucia. Provvedere a un'adeguata aerazione. Aprire ad esempio una finestra.
- 5) Dopo 3 minuti rispegnere le piastre riscaldanti **1/2**.

Cottura con efficienza energetica

- Utilizzare casseruole o tegami che abbiano lo stesso diametro della relativa piastra riscaldante **1/2**. Se le casseruole/i tegami troppo piccole/i che non ricoprono l'intera piastra riscaldante **1/2**, va persa molta energia.
- Badare che le casseruole/i tegami siano appoggiate/i in piano sulle piastre riscaldanti **1/2**. Fondi ammaccati o non piani impediscono l'ottimale conduzione del calore.
- Per risparmiare energia si può spegnere la piastra riscaldante **1/2** già prima che la pietanza sia completamente cotta. Il calore residuo della piastra riscaldante **1/2** è di norma sufficiente per consentire alla pietanza di cuocere completamente.

Uso

AVVERTENZA

- Utilizzare stoviglie con fondi piatti e diritti per una migliore conduzione del calore.
- Utilizzare possibilmente stoviglie adattate alle dimensioni del fornello.

- 1) Posizionare la pentola riempita sul fornello desiderato **1/2**.
- 2) Accendere l'apparecchio spostando l'interruttore On/Off **3** in posizione "I".
- 3) Ruotare il rispettivo termostato **4/7** sulla posizione desiderata:
 - 0: spento
 -  - 4: cottura lenta
 - 4 - MAX: cottura rapida

La spia di controllo **5/6** del fornello impostato **1/2** si accende.

AVVERTENZA

- La spia di controllo **5/6** rimane accesa fintantoché la piastra riscaldante **1/2** riscalda. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia di controllo **5/6** si spegne. Durante il funzionamento può darsi che la spia di controllo **5/6** si riaccenda e si rispegna. Ciò non denota un malfunzionamento dell'apparecchio, bensì è un indizio che la piastra riscaldante **1/2** mantiene la temperatura e continua a riscaldare.

- 4) Al termine del processo di cottura, posizionare il termostato **4/7** su 0. La spia di controllo **5/6** si spegne.
- 5) Impostare l'interruttore On/Off **3** su "O".

Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina dalla presa.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

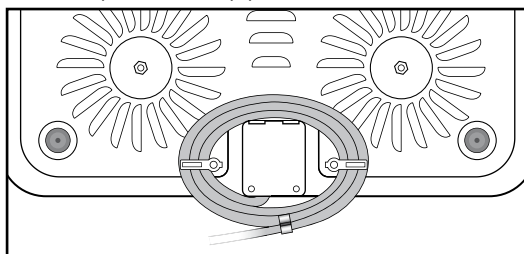
- Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi, chimici o corrosivi per la pulizia dell'apparecchio! Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno. Assicurarsi di rimuovere poi tutti i residui di detergente con un panno umido.
- Prima di riutilizzare l'apparecchio, attendere che sia completamente asciutto.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Avvolgere il cavo attorno all'avvolgicavo sul lato inferiore dell'apparecchio e fissare la spina con la clip per cavo:



Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di reate non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio dall'interruttore On/Off ❸.

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.
Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT**Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it**MT****Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 315094

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	14
Direitos de autor	14
Limitação da responsabilidade	14
Utilização correta	14
Conteúdo da embalagem	14
Eliminação da embalagem	15
Descrição do aparelho	15
Dados técnicos	15
Consumo de energia	16
Instruções de segurança	17
Instalação e colocação em funcionamento	18
Cozinhar de forma eficiente em termos energéticos	19
Utilização	19
Limpeza e conservação	20
Armazenar	20
Resolução de falhas	21
Eliminação	21
Garantia da Kompernass Handels GmbH	22
Assistência Técnica	23
Importador	23

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto somente como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo editadas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem à última versão impressa e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento.

Excluem-se os direitos relativos a dados, ilustrações e descrições presentes neste manual de instruções.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual de instruções, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para aquecer alimentos.

O aparelho destina-se apenas à utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Placa elétrica dupla
 - Manual de instruções
- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
 - 2) Remova todos os materiais da embalagem, assim como películas e autocolantes.
 - 3) Limpe todas as peças do aparelho, tal como descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".

NOTA

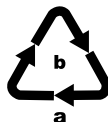
- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Em caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da garantia.

Descrição do aparelho

- 1 Placa de cozinhar grande
- 2 Placa de cozinhar pequena
- 3 Interruptor ligar/desligar
- 4 Termóstato da placa de cozinhar pequena
- 5 Luz de controlo da placa de cozinhar pequena
- 6 Luz de controlo da placa de cozinhar grande
- 7 Termóstato da placa de cozinhar grande

Dados técnicos

Aparelho	
Tensão	230 V ~, 50 Hz
Consumo de energia	2500 W
Consumo de energia calculado por kg	191,38 Wh/kg
Placa de cozinhar grande	
Consumo da placa de cozinhar grande	1500 W
Diâmetro da placa de aquecimento grande	18 cm
Consumo de energia, calculado por kg, da placa de aquecimento grande	193,98 Wh/kg
Placa de cozinhar pequena	
Consumo da placa de cozinhar pequena	1000 W
Diâmetro da placa de aquecimento pequena	15 cm
Consumo de energia, calculado por kg, da placa de aquecimento pequena	188,79 Wh/kg

Consumo de energia

(verificado em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, ponto 2 e 2.2)

	Símbolo	Valor		Unidade
Designação do modelo	SDK 2500 A1			
Tipo de placa	-	Placa de cozinhar doméstica		-
Número de zonas e/ou superfícies de cozedura	-	2		-
Tecnologia de aquecimento (zonas e superfícies de cozedura por indução, zonas de cozedura por calor radiante, placas de cozinhar)	-	Placas de cozinhar		-
Para zonas/superfícies de cozedura redondas: Diâmetro da superfície útil por zona de cozedura, arredondada para os 5 mm seguintes	Diâmetro	18	15	cm
Para zonas/superfícies de cozedura não redondas: Comprimento e largura da superfície útil por zona/superfície de cozedura aquecida, arredondados para os seguintes 5 mm	C	N/A		cm
	L	N/A		cm
Consumo de energia por zona/superfície de cozedura, calculado por kg	EC _{Fogão elétrico}	193,98	188,79	Wh/kg
Consumo de energia da placa por kg	EC _{Placa de cozinhar}	191,38		Wh/kg

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- ▶ Cabos ou fichas de alimentação elétrica danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Nunca toque no aparelho, no cabo, nem na ficha de alimentação com as mãos molhadas. Caso contrário, existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ Não dobre ou esmague o cabo de alimentação.
- ▶ Retire o cabo de alimentação da tomada, puxando sempre pela ficha e não pelo próprio cabo.
- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada instalada de acordo com os regulamentos e de fácil acesso. A tensão de rede tem de estar de acordo com as indicações na chapa de identificação do aparelho.
- ▶ Não utilize o aparelho na proximidade de banheiras / chuveiros ou sobre um lavatório cheio de água. A proximidade da água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ O aparelho destina-se apenas à utilização em espaços secos.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ Crianças com idades inferiores a 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem vigiadas.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Depois da utilização, deixe o aparelho arrefecer primeiro antes de o transportar.
- Disponha o cabo de alimentação de modo que ninguém possa calcá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Nunca toque nas placas de cozinhar durante a utilização, uma vez que estas ficam muito quentes.
- Não utilize extensões de cabos. A ficha de rede tem de estar acessível rapidamente em caso de emergência.
- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.



Atenção! Superfície quente.

ATENÇÃO - PERIGO DE INCÊNDIO!

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Durante o funcionamento, não devem encontrar-se materiais facilmente inflamáveis na proximidade imediata do aparelho (p. ex. pano da loiça, pegas de cozinha, etc.).
- Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue-o da rede elétrica. O aparelho só fica completamente isento de corrente quando retira a ficha da tomada.

Instalação e colocação em funcionamento

- 1) Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor.
- 2) Ligue a ficha a uma tomada.
- 3) Ligue o aparelho, colocando o interruptor ligar/desligar **3** na posição "I".
- 4) Coloque os dois termóstatos **4/7** em MAX e deixe aquecer as placas de cozinhar **1/2** aprox. 3 minutos sem tachos.
É possível que se desenvolva um fumo leve, porque a camada de proteção aplicada é queimada. Assegure uma boa ventilação. Abra, por exemplo, uma janela.
- 5) Após 3 minutos, desligue novamente as placas de cozinhar **1/2**.

Cozinhar de forma eficiente em termos energéticos

- Utilize tachos/panelas com um diâmetro igual à respetiva placa de cozinhar **1/2**. Se os tachos/panelas forem demasiado pequenos e não cobrirem toda a placa de cozinhar **1/2**, desperdiça-se muita energia.
- Certifique-se de que os tachos/frigideiras assentam de forma estável nas placas de cozinhar **1/2**. Fundos deformados ou inclinados impedem a condução térmica ideal.
- Para poupar energia, pode desligar a placa de cozinhar **1/2** antes dos alimentos estarem completamente cozinhados. O calor residual da placa de cozinhar **1/2** normalmente é suficiente para terminar a cozedura.

Utilização

NOTA

- ▶ Utilize loiça para cozinhar com fundos planos e direitos para uma melhor condução do calor.
- ▶ Utilize de preferência loiça para cozinhar com tamanho adequado à placa de cozinhar.

- 1) Coloque o tacho cheio em cima da placa de cozinhar desejada **1/2**.
- 2) Ligue o aparelho, colocando o interruptor ligar/desligar **3** na posição "I".
- 3) Rode o respetivo termóstato **4/7** para a posição desejada:
 - 0: desligado
 -  - 4: cozer lentamente
 - 4 - MAX: cozer rapidamente

A respetiva luz de controlo **5/6** da placa de cozinhar ajustada **1/2** acende-se.

NOTA

- ▶ A luz de controlo **5/6** acende-se, enquanto a placa de cozinhar **1/2** aquece. Logo que a temperatura ajustada seja atingida, a luz de controlo **5/6** apaga-se. É possível que, durante o funcionamento, a luz de controlo **5/6** volte a acender e apagar. Isto não é um falha de funcionamento do aparelho, mas sim um sinal de que a placa de cozinhar **1/2** mantém a temperatura e reaquece.
- 4) Quando acabar de cozinhar, coloque o termóstato **4/7** novamente no 0. A luz de controlo **5/6** apaga-se.
- 5) Desloque o interruptor ligar/desligar **3** para "O".

Retire sempre a ficha da tomada, se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.

Limpeza e conservação

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada.



Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

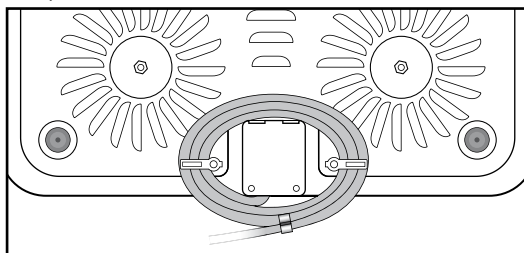
- Deixe o aparelho arrefecer, antes de o limpar!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos para limpar o aparelho! Estes podem danificar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido. Em caso de sujidade profunda, aplique um detergente suave no pano. Assegure-se depois que todos os restos do detergente foram retirados com um pano húmido.
- Aguarde que o aparelho esteja completamente seco antes de o voltar a utilizar.

Armazenar

- Armazene o aparelho num local seco e sem pó.
- Enrole o cabo à volta do dispositivo de enrolamento do cabo, na parte inferior do aparelho, e fixe a extremidade com a braçadeira:



Resolução de falhas

Avaria	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à rede elétrica.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho no interruptor ligar/desligar ❸.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.

Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado esrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 315094

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	26
Copyright	26
Limitation of liability	26
Intended use	26
Package contents	26
Disposal of packaging	27
Appliance description	27
Technical details	27
Energy consumption	28
Safety instructions	29
Setting up and connecting	30
Energy-efficient cooking	31
Operation	31
Cleaning and care	32
Storage	32
Fault rectification	33
Disposal	33
Kompernass Handels GmbH warranty	34
Service	35
Importer	35

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high-quality product. These operating instructions are a constituent of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance must only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

Any copying or reproduction, including extracts thereof, and the reproduction of images (even in a modified state), is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest state at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended exclusively for heating food up.

The appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not for commercial use!

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Dual Hotplate
 - Operating instructions
- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging materials as well as foils and stickers.
 - 3) Clean all parts of the appliance as described in the section "Cleaning and care".

NOTE

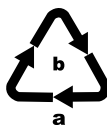
- ▶ Check the delivery for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials have been selected in accordance with their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: Composites

NOTE

- If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

Appliance description

- ❶ Large hob
- ❷ Small hob
- ❸ On/Off switch
- ❹ Thermostat small cooking plate
- ❺ Indicator lamp small hob
- ❻ Indicator lamp large hob
- ❼ Thermostat large hob

Technical details

Appliance	
Voltage	230 V ~, 50 Hz
Power consumption	2500 W
Energy consumption	191,38 Wh/kg
Large hob	
Power consumption large hob	1500 W
Diameter of large hob	18 cm
Energy consumption of large hob	193,98 Wh/kg
Small hob	
Power consumption small hob	1000 W
Diameter of small hob	15 cm
Energy consumption of small hob	188,79 Wh/kg

Energy consumption

(tested in accordance with Regulation (EU) No. 66/2014, Annex I, sections 2 and 2.2)

	Symbol	Value		Unit
Model designation	SDK 2500 A1			
Hotplate type	-	Household hotplate		-
Number of hobs and/ or cooking areas	-	2		-
Heating technology (induction hobs and areas, radiant heat hobs, cooking plates)	-	Hotplates		-
In the case of circular cooking plates or areas: diameter of effective area per hob, rounded up to the next 5 mm	Ø	18	15	cm
In the case of non-cir- cular hobs or cooking areas: length and width of effective area per electrically-heated hob or cooking area rounded up to the next 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Energy consumption per hob or cooking area, calculated per kg	EC _{electric cookers}	193,98	188,79	Wh/kg
Hob energy consump- tion per kg	EC _{hob}	191,38		Wh/kg

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Never hold the appliance, power cable or power plug with wet hands. There is the risk of receiving an electric shock.
- ▶ Do not fold or crush the power cable.
- ▶ To disconnect, always remove the power plug itself from the mains power socket, do not pull on the power cable.
- ▶ The appliance must only be connected to a correctly installed and easily accessible mains power socket. Ensure that the rating of the local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Do not use the appliance in the close vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- ▶ The appliance is suitable for use only in dry areas.



NEVER submerge the appliance in water or other liquids.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ After use, allow the appliance to cool down before transporting it.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Route the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- ▶ Never touch the cooking plates during use as these become very hot.
- ▶ Do not use extension cables. The plug must be quickly accessible in an emergency.
- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.



Caution! Hot surfaces.

CAUTION - RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave the appliance unattended while it is being used.
- ▶ When the appliance is in use ensure that there are no easily inflammable materials close to it (e.g. dishcloths, oven cloths etc.).
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, you must disconnect it from the power source. The appliance is only completely without current when the power plug has been pulled out of the socket.

Setting up and connecting

- 1) Place the appliance on a stable, level and heat-resistant surface.
- 2) Insert the plug into a mains power socket.
- 3) Switch the appliance on by switching the On/Off switch **3** to the position "I".
- 4) Set the two thermostats **4/7** to MAX and allow the hobs **1/2** to heat up for about 3 minutes without any pan on them.
This can cause slight smoke development since the protective coating which has been applied will burn in. Ensure there is sufficient ventilation. For example, open a window.
- 5) Switch off the hobs **1/2** after 3 minutes.

Energy-efficient cooking

- Use cooking pots with the same diameter as the respective hob **1/2**. If you use particularly small pots that do not cover the whole hob **1/2**, a great deal of energy is simply wasted.
- Ensure that the pots/pans rest flat on the hobs **1/2**. Dented or uneven bottoms prevent optimum heat conduction.
- To save energy, you can turn off the hob **1/2** before you have completely finished cooking. The residual heat of the hob **1/2** is usually sufficient to finish cooking the food.

Operation

NOTE

- Use cooking utensils with flat, even bases for better thermal transfer.
- If possible, use cooking utensils which match the cooking plate sizes.

- 1) Place the filled saucepan on the required hob **1/2**.
- 2) Switch the appliance on by sliding the On/Off switch **3** to the position "I".
- 3) Turn the relevant thermostat **4/7** to the required setting:
 - 0: switched off
 -  - 4: slow cooking
 - 4-MAX: fast cooking

The relevant indicator lamp **5/6** for the hob **1/2** you have switched on illuminates.

NOTE

- The control lamp **5/6** remains lit while the hob **1/2** is heating up. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp **5/6** goes off. During operation, it is possible that the control lamp **5/6** switches on and off. This is not a malfunction of the appliance, merely an indication that the hob **1/2** is reheating occasionally to maintain the temperature.

- 4) Once the cooking process has finished, adjust thermostat **4/7** back to 0. The indicator lamp **5/6** goes out.
- 5) Turn the On/Off switch **3** to "O".

If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the plug from the power socket.

Cleaning and care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket.



Never submerge the appliance in water or other liquids.

WARNING! RISK OF INJURY!

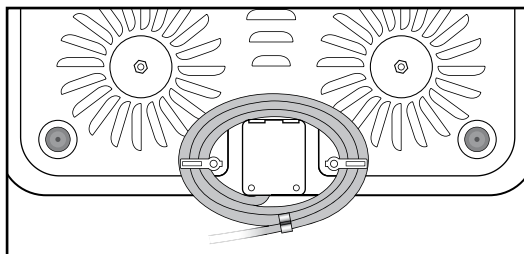
- Allow the appliance to cool down before cleaning it!

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance! These can damage the appliance.
- Wipe the appliance with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
Ensure that you remove all detergent residues with a moist cloth afterwards.
- Please wait until the appliance is completely dry before using it again.

Storage

- Store the appliance in a dry and dust-free place.
- Wind the cable around the cable retainer on the underside of the appliance and fasten the end with the cable clip.



Fault rectification

Malfunction	Cause	Solution
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	In this case, contact the Customer Service.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on using the On/Off switch  .

Disposal



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 315094

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	38
Urheberrecht	38
Haftungsbeschränkung	38
Bestimmungsgemäße Verwendung	38
Lieferumfang	38
Entsorgung der Verpackung	39
Gerätebeschreibung	39
Technische Daten	39
Energieverbrauch	40
Sicherheitshinweise	41
Aufstellen und Inbetriebnahme	42
Energieeffizientes Kochen	43
Bedienen	43
Reinigung und Pflege	44
Aufbewahren	44
Fehlerbehebung	45
Entsorgung	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelkochplatte
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, sowie Folien und Aufkleber.
 - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

HINWEIS

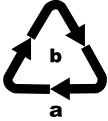
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

- 1 große Kochplatte
- 2 kleine Kochplatte
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Thermostat kleine Kochplatte
- 5 Kontrollleuchte kleine Kochplatte
- 6 Kontrollleuchte große Kochplatte
- 7 Thermostat große Kochplatte

Technische Daten

Gerät	
Spannung	230 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2500 W
Energieverbrauch	191,38 Wh/kg
große Kochplatte	
Leistungsaufnahme große Heizplatte	1500 W
Durchmesser große Heizplatte	18 cm
Energieverbrauch große Heizplatte	193,98 Wh/kg
kleine Kochplatte	
Leistungsaufnahme kleine Heizplatte	1000 W
Durchmesser kleine Heizplatte	15 cm
Energieverbrauch kleine Heizplatte	188,79 Wh/kg

Energieverbrauch

(geprüft gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitt 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellbezeichnung	SDK 2500 A1			
Kochplattentyp	-	Haushaltskochplatte		-
Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche	-	2		-
Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)	-	Kochplatten		-
Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	18	15	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L	N/A		cm
	B	N/A		cm
Stromverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg	EC _{Elektrokochen}	193,98	188,79	Wh/kg
Stromverbrauch der Kochplatte pro kg	EC _{Kochplatte}	191,38		Wh/kg

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Berühren Sie niemals die Kochplatten während der Benutzung, da diese sehr heiß werden.
- ▶ Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Die Netzsteckdose muss im Notfall schnell zu erreichen sein.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.



Achtung! Heiße Oberfläche.

ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- ▶ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, müssen Sie es vom Stromnetz trennen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät vollständig stromfrei.

Aufstellen und Inbetriebnahme

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 4) Stellen Sie beiden Thermostate **4/7** auf MAX und lassen Sie die Kochplatten **1/2** ca. 3 Minuten ohne Topf aufheizen.
Hierbei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, da die aufgetragene Schutzschicht einbrennt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 5) Nach 3 Minuten schalten Sie die Kochplatten **1/2** wieder aus.

Energieeffizientes Kochen

- Benutzen Sie Töpfe, die den gleichen Durchmesser wie die jeweilige Kochplatte **1/2** haben. Bei zu kleinen Töpfen, die nicht die ganze Kochplatte **1/2** bedecken, geht sehr viel Energie verloren.
- Achten Sie darauf, dass die Töpfe/Pfannen plan auf den Kochplatten **1/2** aufliegen. Verbeulte oder schiefe Böden verhindern eine optimale Wärmeleitung.
- Um Energie zu sparen, können Sie die Kochplatte **1/2** schon ausschalten, bevor das Gericht ganz fertig gegart ist. Die Restwärme der Kochplatte **1/2** reicht meistens aus, um das Gericht zu Ende zu garen.

Bedienen

HINWEIS

- Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachen, geraden Böden zur besseren Wärmeleitung.
- Benutzen Sie möglichst zur Größe der Kochplatte passendes Kochgeschirr.

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewünschte Kochplatte **1/2**.
- 2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 3) Drehen Sie das jeweilige Thermostat **4/7** auf die gewünschte Einstellung:
 - 0: ausgeschaltet
 -  - 4: langsam kochen
 - 4 - MAX: schnell kochen

Die jeweilige Kontrollleuchte **5/6** der eingestellten Kochplatte **1/2** leuchtet.

HINWEIS

- Die Kontrollleuchte **5/6** leuchtet, solange die Kochplatte **1/2** aufheizt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **5/6**. Während des Betriebs kann es sein, dass die Kontrollleuchte **5/6** wieder aufleuchtet und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern ein Zeichen dafür, dass die Kochplatte **1/2** die Temperatur hält und nachheizt.
- 4) Wenn der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie das Thermostat **4/7** wieder auf 0. Die Kontrollleuchte **5/6** erlischt.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf „O“.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

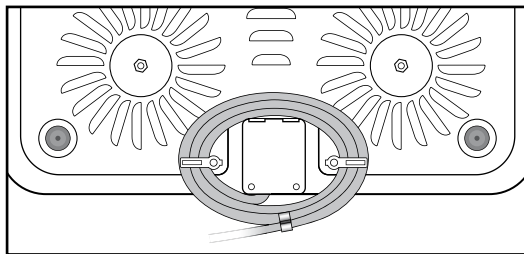
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Putzmittel um das Gerät zu reinigen! Diese können das Gerät beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Warten Sie mit der erneuten Benutzung, bis das Gerät wieder vollkommen getrocknet ist.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie das Ende mit dem Kabel-Clip:



Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter 3 ein.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315094

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

02/2019 · Ident.-No.: SDK2500A1-012019-2

IAN 315094